

Japonais, premier degré

JAP 100 — Structure de la langue

Contrôle continu — juin 2003

1. Lecture de texte (cf. feuille n°1). (sur 3)

2. Questions de grammaire (sur 10)

a. Veuillez présenter les deux sortes de mots qualificatifs que l'on rencontre en japonais. Veuillez illustrer chacune de vos affirmations par un exemple que vous traduirez. (/2)

b. Comment transforme-t-on un mot de qualité variable en substantif (mot nominal) ? Veuillez illustrer chacune de vos affirmations par un exemple que vous traduirez. (/1)

c. Quelles sont les différentes utilisations de l'élément *-desu* dans la phrase japonaise ? Veuillez illustrer chacune de vos affirmations par un exemple que vous traduirez. (/3)

d. Qu'est-ce que la fonction suspensive-connective ? Vous présenterez les formes que prennent les différents mots variables lorsqu'ils sont en fonction suspensive-connective. Vous présenterez aussi les différents types de phrases complexes que l'on peut construire grâce à cette fonction. Veuillez illustrer chacune de vos affirmations par un exemple que vous traduirez. (/4).

3. Exercices d'application (sur 7)

Veillez composer des phrases en japonais en suivant les indications. Chaque phrase devra ensuite être traduite en français.

a. Composez une phrase qui comporte la particule より.

b. Composez une phrase comportant le mot adverbial もう.

c. Composez une phrase dans laquelle vous emploieriez un mot invariable qualificatif en fonction converbale.

d. Composez une phrase comportant une proposition déterminante.

e. Composez une phrase comportant la structure : mot verbal en -て+もらう.

f. Composez deux phrases dont la seconde se termine par la tournure -からです.

g. Composez une phrase comportant une proposition coordonnée en -と.

Veuillez indiquer la lecture de tous les caractères, même répétés, en notant en *katkana* les lectures sino-japonaises et en *hiragana* les lectures japonaises.

父と母、姉のメアリー、妹のキヤリー、犬
 のジャック、そして、この物語の主人公であ
 る少女ローラ。インガルス一家は、豊かな土
 地を求めて、アメリカの大地をほる馬車で旅
 していく。
 大きな森をぬけ、大草原を横切り、ようや
 く落ち着いたのが、プラム・クリックとい
 う小川の土手に作られた横あなの家だ。美しい
 クリックのほとりて、しゅうかくの秋、きび
 しい冬が過ぎる。
 ある日、息もつけないようなげし、雨が
 ふり、クリックがはらんして、辺り一面水
 びたしになってしまった。が、雨が上がると、
 空は青くすんで、春のにおいがかした。